

E2 - The Things They Protect

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] Cecilia

What could that be?

[00:07] Cecilia

Lawren? Are you there?

[00:11] Cecilia

Lawren?

[00:15] Cecilia

Is that...

[00:16] Lawrence

Oh, good morning, Lady Sai—

[00:20] Abel

Now, that's just mean, isn't it?

[00:22] Abel

I've been pounding on the door all night, you know?

[00:26] Abel

Wait. Huh?

[00:30] Abel

I said I'm sorry.

[00:31] Cecilia

Lawren, who is this gentleman?

[00:34] Lawrence

My apologies.

[00:36] Lawrence

I know him from my time at seminary.

[00:38] Abel

My name's Abel!

SIGN Episode 2

SIGN The Things They Protect

[02:16] Lawrence

Honestly...

[02:18] Lawrence

You could at least let us know in advance when you're coming.

[02:20] Abel

But we're such old friends,
we don't need that, right?

[02:23] Lawrence

You really haven't changed at all, have you?

[02:25] Abel

I could say the same of you.

[02:27] Cecilia; internal

Jealous.

SIGN Jealous...

[02:29] Abel

So that's the lady saint, right?

[02:32] Lawrence

How do you know about the lady saint?

[02:35] Abel

I see, I see.

[02:37] Lawrence

You're too close!

[02:38] Abel

Ow!

[02:39] Lawrence

Don't do anything
that frightens the lady saint.

[02:42] Lawrence

So, why are you here?

[02:44] Abel

The truth is,

[02:45] Abel

I thought I'd work here
at your church for a little while!

[02:51] Abel

Huh?

[02:52] Cecilia

Lawren,

[02:54] Cecilia

even I can tell that there's
more going on here,

[02:58] Cecilia

but neglecting a friend
like this is just so...

[03:07] Lawrence

What made you think of working
here in the first place?

[03:11] Lawrence

You were affiliated with a church
in a much larger town, weren't you?

[03:15] Lawrence

Did you get fired?

[03:16] Cecilia

Please don't say such distressing things.

[03:19] Abel

I was tired of dealing with all the people.

[03:22] Cecilia

Lawren!

[03:24] Lawrence

Just for a little while, all right?

[03:28] Abel

All right! Then, I'll go fetch my luggage.

[03:33] Lawrence

I'm so sorry, Lady Saint.

[03:35] Cecilia

Not at all. It must be very difficult.

[03:37] Lawrence

Yes.

[03:39] Lawrence

Otherwise, I'm gonna have to
give him a good talking to.

[03:43] Cecilia; internal

"I'm gonna"?

[03:46] Cecilia; internal

"I'm gonna"?

[03:47] Cecilia; internal

He said, "I'm gonna"!

[03:52] Abel

Hey, Lawrence?

[03:54] Abel

What's the lady saint's name?

[03:56] Lawrence

Huh? Um, it's...

[04:04] Lawrence

Here.

[04:05] Abel

Why'd you write it down?

[04:07] Abel

Lady Saint!

[04:08] Abel

May I call you Saint Cecilia
to show that we're friends?

[04:14] Abel

What's wrong?

[04:16] Cecilia

No one has called me
by my name before, so...

[04:19] Abel

What?

[04:21] Abel

Huh?

[04:22] Lawrence

What?

[04:23] Abel

She has such a beautiful name
and you've never called her by it?

[04:27] Abel

Are you stupid?

[04:29] Abel

When I asked him to tell me the lady
saint's name, he wrote it down!

[04:35] Lawrence

Abel, I assume you want to
skip the next three meals.

[04:37] Abel

I'm sorry.

[04:41] Lawrence

I have some paperwork to do,
so could you wait just a little while?

[04:45] Cecilia

Of course!

[04:45] Abel

Will do!

[04:50] Cecilia

Um, Mister Abel?

[04:52] Abel

Just Abel is fine.

[04:54] Cecilia

I heard that you've known
Lawren since seminary.

[04:59] Abel

Sure have.

[05:00] Cecilia

Um, does Lawren have a s-sweetheart?

[05:07] Abel

He does.

[05:14] Abel

The scriptures have always been like
a sweetheart to him, you see?

[05:17] Cecilia

The scriptures?

[05:19] Abel

Yes.

[05:21] Cecilia

Abel, you're the type
to play mean tricks, aren't you?

[05:24] Abel

Then I'll give you this as an apology.

[05:26] Cecilia

What is it?

[05:27] Abel

The paper that Lawrence wrote your name on earlier, Saint Cecilia.

[05:31] Cecilia

I humbly accept!

[05:32] Cecilia; internal

Perhaps he isn't such a bad person after all.

[05:36] Abel

People must tell you
you're a softie all the time.

[05:38] Lawrence

Sorry to keep you waiting.

[05:40] Lawrence

Well, shall we head to the church?

[05:44] Cecilia

Just a moment, please, Lawren!

[05:52] Cecilia

There. Now you're all right.

[05:54] Lawrence

Thank you.

[05:58] Abel

Oh, right. It's a new moon today.

[06:01] Lawrence

Huh?

[06:02] Abel

It's nothing. Never mind.

[06:06] Lawrence; internal

Now that I think about it, back at seminary,

[06:08] Lawrence; internal

*Able often came to see
me during the new moon.*

[06:15] Abel

This really brings back memories!

[06:17] Cecilia

Then you've been here before, Abel?

[06:20] Abel

Yes.

[06:21] Lawrence

It was far from the seminary dorms,

[06:23] Lawrence

so he would come
and then spend the night here.

[06:26] Abel

Things were so lively. We got
scolded all the time, didn't we?

[06:29] Lawrence

That's because you had far too much energy.

[06:31] Cecilia; internal

Jealous.

SIGN Jealous...

[06:33] Abel

You're so easy to read.

[06:35] Lawrence

Everything looks
a little dusty. I should clean.

[06:38] Abel

You're this easy to read,
but he still hasn't noticed?

[06:44] Cecilia

I believe he thinks himself to be
in a motherly sort of position.

[06:48] Abel

Not noticing things is one of
his more unfortunate traits.

[06:52] Abel

You're even doing so much to help him.

[06:56] Cecilia

Abel?

[06:57] Abel

Well, then! I think
I'll go take a little walk.

[07:02] Lawrence

Lady Saint, you're welcome
to laze around as you usually do.

[07:06] Cecilia

Lawren! That's a secret!

[07:09] Lawrence

There's no need to fret so much.

[07:11] Lawrence

Then, Lady Saint, will you be
refraining from lazing around?

[07:16] Cecilia

That will be difficult.
I do want to loll around.

[07:20] Lawrence

You're very honest, aren't you?

[07:21] Cecilia

What a dilemma.

[07:23] Cecilia

What should I do?

[07:26] Cecilia

After all, I can't tell lies.

[07:28] Lawrence

There's no way around it.

[07:30] Lawrence

For now, you'll just have to aim for
times when Abel isn't around.

[07:33] Cecilia

I suppose so.

[07:35] Lawrence

But it's unusual for you to be so concerned
about how someone else sees you.

[07:40] Lawrence

You don't concern yourself at
all when it comes to me.

[07:45] Lawrence

Wh-What are you doing?

[07:47] Cecilia

The reason I can laze around without
concerning myself with how you see me...

[07:52] Cecilia

is that you accept me that way, Lawren.

[07:57] Cecilia

I wouldn't say that I am wary of others.

[08:01] Cecilia

You're just special.

[08:04] Lawrence

Well, we have been living
together for a while now.

[08:07] Cecilia

Yes, that's true.

[08:09] Lawrence

But I do feel a little better.

[08:12] Cecilia

What?

[08:13] Lawrence

While he may be my friend,

[08:15] Lawrence

if you lazed around in front
of someone you'd only just met,

[08:18] Lawrence

then there would be fewer
aspects of you that only I know,

[08:21] Lawrence

and that would make me sad.

[08:24] Lawrence

Oh, I need to get things ready.

[08:27] Lawrence

Excuse me, Lady Saint.

[08:33] Cecilia; internal

*Lawren is so very honest that,
in a way, he's frightening!*

[08:37] Cecilia; internal

He's honest and earnest and smart...

[08:42] Cecilia; internal

and kind.

[08:44] Cecilia; internal

He's the first person to have found me.

[08:59] Lawrence

Do something to help!

[09:01] Abel

You were so into it,
I thought I didn't need to.

[09:06] Lawrence

Well, shall we tidy up?

[09:09] Lawrence

Abel, if you'd take care
of the rounds outside?

[09:12] Abel

I'm busy right now.

[09:13] Lawrence

Go.

[09:14] Abel

All right.

[09:20] Lawrence

Wh-What is it?

[09:22] Cecilia

I was just thinking that you're
a little rough with your friend.

[09:27] Lawrence

That's my grandfather's influence.

[09:30] Lawrence

He was a straightforward person.

[09:34] Cecilia

Lawren?

[09:36] Cecilia

Are you all right?

[09:38] Lawrence

I'm sorry. It's a headache.

[09:40] Lawrence

I'm going to lie down for a moment.

[09:43] Cecilia; internal

*Why would he suddenly get
a headache like this?*

[09:47] Cecilia; internal

I-I should call someone here!

[09:49] Abel

I've finished the rounds!

[09:52] Abel

Wait, what's this?

[09:53] Cecilia

Abel! It's awful!

[09:55] Cecilia

Lawren's condition
suddenly... What do we do?

[09:58] Abel

Oh, could this be...

[10:01] Abel

Saint Cecilia,

[10:03] Abel

did you bestow too much
of your divine protection?

[10:10] Abel

So that's how you get rid of it.

[10:16] Lawrence

I feel better.

[10:18] Cecilia

Lawren! I'm so glad!

[10:21] Cecilia

Oh! Lawren is...!

[10:23] Abel

This time, I'm sure it's a physical pain.

[10:26] Abel

I'm sorry for not saying anything.

[10:28] Abel

I've always been able to
see all sorts of things.

[10:31] Cecilia

That's why you were able to see that I'd

[10:33] Cecilia

bestowed too much divine
protection, isn't it?

[10:36] Abel

No, no. That's far more than I can see.

[10:40] Abel

Though, I did know that it was there.

[10:43] Abel

Even under normal circumstances,

[10:45] Abel

a certain someone's protecting
him more than anyone else.

[10:53] Abel

Saint Cecilia,

[10:54] Abel

how many layers of protection
do you have on Lawrence?

[10:58] Cecilia

More than could possibly be counted.

[11:03] Cecilia

The fact that nothing happened
to Lawren before we met,

[11:07] Cecilia

that was thanks to you, wasn't it?

[11:09] Abel

You're blowing it out of proportion.

[11:10] Abel

I did what could be done
with a novice's knowledge, that's all.

[11:12] young Abel; background

There, there, there, there,
there, there, there, there...

[11:16] Abel

And through all of that, days like today
with a new moon were particularly...

[11:21] Cecilia

Bad things are more easily
attracted on nights with no moonlight.

[11:26] Abel

Though, things that are the exact
opposite of those are attracted to him, too.

[11:30] Abel

Both angels and demons...

[11:32] Abel

It seems guys like this are their type.

SIGN That note

[11:40] Lawrence

Are you listening?

SIGN First look at this side of Lawrence.

[11:42] Abel

Sorry.

[11:49] (Flashback) young Lawrence

I tripped up here again! Are you serious?

[11:54] (Flashback) grandpa

It's because that's the one place
where you can't read ahead in the music.

SIGN "A New Saint Has Been Discovered"

[11:59] (Flashback) young Lawrence

Grandpa, is the fact that a new lady saint

has been discovered a big deal?

[12:05] (Flashback) grandpa

Well, yes, it is.

[12:06] (Flashback) grandpa

Because there is now one more
of the lady saints that so many seek out.

[12:11] (Flashback) grandpa

Of course everyone is happy about it.

[12:15] (Flashback) grandpa

This village doesn't have
a lady saint's divine protection yet.

[12:20] (Flashback) young Lawrence

Divine protection?

[12:21] (Flashback) grandpa

Saints protect the people.

[12:25] (Flashback) grandpa

She protects them, whether it be
from the weakness in their heart

[12:28] (Flashback) grandpa

or from outside evils.

[12:29] (Flashback) grandpa

And there are stories about them
protecting others from natural disasters.

[12:33] (Flashback) young Lawrence

From disasters? But how?

[12:36] (Flashback) grandpa

No idea.

[12:37] (Flashback) grandpa

The lady saints have the will
to protect the rest of us.

[12:40] (Flashback) grandpa

And the miracles they bring about are
sometimes called their divine protection.

[12:46] (Flashback) grandpa

And it is only because we protect them
that they are able to continue to protect us.

[12:52] (Flashback) grandpa

Do you understand, Lawrence?

[12:55] (Flashback) grandpa

Should you ever meet a saint,
you mustn't forget that.

[13:00] (Flashback) grandpa

After all, you're a bit
different from the rest.

[13:07] Abel

Angels and demons, like fairies,

[13:10] Abel

can't be seen with the eye.

He's predisposed to attract all of them.

[13:13] Abel

And the fact that he's completely
unaware of it is the biggest problem.

[13:17] Cecilia

Attracting things he can't
see only taxes Lawren.

[13:22] Cecilia

If only he could see them, then there
would be ways to guard against them.

[13:27] Cecilia

And if anyone from the village asks for
him, he goes out, even at night.

[13:33] Cecilia

Even if I put geraniums
in Lawren's room to keep evil at bay...

[13:36] (Flashback) Lawrence

They're so pretty.

[13:37] (Flashback) Lawrence

I'll leave them somewhere that
the lady saint can see them as well.

[13:40] Abel

And so, the geraniums
have ended up over there.

[13:46] Abel

Since he has you
protecting him, Saint Cecilia,

[13:48] Abel

there's no need to worry, is there?

[13:50] Cecilia

That isn't true at all.

[13:52] Cecilia

The more things protecting Lawren,
the more reassured I feel.

[13:56] Abel

Saint Cecilia, even given
that this place is your holy sanctuary,

[14:00] Abel

you've added your divine protection
on top of that, haven't you?

[14:04] Abel

I've heard that bestowing too much of

[14:06] Abel

that sort of power on someone
could be harmful, but...

[14:10] Cecilia

I'm so sorry!

[14:12] Abel; internal

She's kneeling?

[14:14] Cecilia

I meant to protect Lawren,
but I caused him pain.

[14:17] Cecilia

I'm a failure as a saint!

[14:18] Abel

There, there.

[14:20] Cecilia

If I only had more power to begin with,

[14:23] Cecilia

I'd be able to extend the safe area further.

[14:26] Cecilia

I wish I could make the entirety of the area

[14:29] Cecilia

where Lawren travels my holy ground.

SIGN The whole village

[14:31] Abel

How overprotective.

[14:33] Abel

*He's overprotective, too, but
it looks like they're evenly matched.*

[14:38] Abel

You haven't discussed any of this
with Lawrence, have you?

[14:41] Cecilia

No.

[14:42] Cecilia

After all, realizing that you
are unique is a scary thing.

[14:47] Abel

Well, I haven't talked to him
about it either, so I don't blame you.

[14:50] Abel

Now that I think about it, there's
something in the church, too, isn't there?

[14:53] Cecilia

Yes.

[14:54] Cecilia

There are four angels and lots of fairies.

[14:58] Abel

If they attach themselves to him,
his health will fail again, won't it?

[15:01] Cecilia

Yes.

[15:02] Cecilia

The angels are pulled toward Lawren,
SIGN No fair.

No fair.

[15:06] Cecilia

so I'm often competing with them for him.

[15:08] Abel; internal

Now there's a bloody battle for you.

[15:10] Cecilia

So, the reason that you came to visit was to

[15:13] Cecilia

make sure that Lawren
was all right, wasn't it?

[15:16] Abel

That's right.

[15:17] Abel

He hadn't written about his health
in his letters, so I wondered how he was.

[15:22] Cecilia

Was there anything about me?

[15:23] Abel

He didn't write about you.

[15:25] Cecilia

What?

[15:26] Abel

To be precise, he did write
about someone he was living with.

[15:29] Abel

He wrote about how they
wouldn't wake up in the morning,

[15:31] Abel

and that they lolled around,
making him do all sorts of things.

[15:34] Cecilia

Lawren!

[15:36] Abel

Oh, but...

[15:39] Abel

he did say that every day was a different
color because of them, so it was fun.

[15:46] Abel

Because he wrote things like that,
I wasn't too worried,

[15:50] Abel

and it looks like whatever
worries I had were needless anyway.

[15:52] Abel

Instead of an idiot like me,

[15:54] Abel

he has you, the Lady
Saint Cecilia, with him.

[15:57] Abel

Lawrence will be perfectly safe.

[15:59] Cecilia

You mustn't say such things.

[16:02] Abel

Saint Cecilia?

[16:04] Cecilia

Lawren's nature is unusual,
so it's difficult to handle properly.

[16:10] Cecilia

And yet, for a normal person to have been
able to succeed in such a thing...

[16:14] Cecilia

Much effort and talent would
have been required of them.

[16:19] Cecilia

If you hadn't been there for him,
Lawren wouldn't be here now.

[16:25] Cecilia

Abel, you are an incredible person.

[16:30] Cecilia

Even if you are outrageous,
your behavior makes no sense,

[16:34] Cecilia

and you quickly grow arrogant... even then.

[16:37] Abel

It sounds like it could be a compliment,
but you're just knocking me down, aren't you?

[16:40] Cecilia

That isn't my intent at all!

[16:42] Cecilia

I wasn't speaking ill of you!
I was only saying what I think! Wait...

[16:44] Abel

Saint Cecilia truly is a lady saint.

[16:48] Cecilia

In any case, it just isn't fair, Abel!

[16:51] Cecilia

I want to see Lawren

in his seminary days, too!

[16:54] Abel

I do have a few pictures.

[16:56] Abel

I'll bring them next time.

[16:58] Cecilia

Yes, you must!

[17:01] Abel; internal

*Looking at her like this,
she's just a girl in love with Lawrence.*

[17:09] Abel

Saint Cecilia, can you cook?

[17:12] Cecilia

No.

[17:19] Lawrence

Lady Saint? Abel?

[17:25] Cecilia

We thought we'd try to cook
something in your stead, Lawren.

[17:28] Lawrence

You, Lady Saint?

[17:30] Cecilia

I learned once again how
important your presence is to me.

[17:35] Abel

Here you go.

[17:37] Cecilia

Abel!

[17:40] Cecilia

Th-This is, um... I-It
isn't even pretty to look at!

[17:43] Lawrence

Everyone's first try is like this.

[17:46] Lawrence

I accept it with gratitude.

[17:57] Lawrence

What's this? It's delicious!

[17:59] Cecilia

I-Is it really?

[18:09] Lawrence

That's dangerous, Abel!

[18:11] Lawrence

Lady Saint, are you all right?

[18:15] Cecilia

I-I'm quite all right.

[18:18] Lawrence

Let me see, just in case!

[18:20] Cecilia

I-I'm all right!

[18:22] Lawrence

What if your lip is cut?

[18:24] Cecilia

I-It isn't cut!

[18:26] Cecilia; background

I'm telling you, it isn't cut!

[18:27] Abel; internal

He seems to be torturing Saint Cecilia.

[18:29] Cecilia

I-I'm going to go change my clothes!

[18:34] Lawrence

Now then, Abel.

[18:37] Lawrence

Why did you really come here?

[18:41] Abel

So you're wary of me, huh?

[18:44] Abel

Don't worry.

[18:46] Abel

I'm not going to go telling any
wicked nobles about Saint Cecilia.

[18:50] Abel

And I'm not planning anything
rash like exposing her.

[18:52] Abel

After all, the lady saint's influence

[18:55] Abel

is much greater than we think, right?

[18:58] Lawrence

You're right. Sorry.

[19:01] Lawrence

Maybe it's because my
headache was so bad today,

[19:04] Lawrence

I can't really relax for some reason.

[19:06] Lawrence

Hey, Abel?

[19:08] Lawrence

On days like today when I feel poorly,

[19:10] Lawrence

if the lady saint stays with me,
I recover quickly.

[19:13] Lawrence

When I think about it,

[19:16] Lawrence

it feels like the same thing happened
when I spent time with you at seminary.

[19:20] Lawrence

Are you connected to the lady saint somehow?

[19:23] Abel

No, it's just coincidence, don't you think?

[19:25] Lawrence

Is it?

[19:27] Lawrence

I'd feel badly if I was making
the two of you do things for me.

[19:30] Abel; internal

So his own health doesn't come first?

[19:34] Abel

It's not possible for me to have
the power to protect people, is it?

[19:38] Abel

And here's a more important question.

[19:39] Abel

What do you think of Saint Cecilia?

[19:42] Lawrence

What?

[19:43] Lawrence

Well... I respect her.

[19:46] Lawrence

She's not a morning person.

[19:48] Lawrence

When no one's looking, she lazes around.

[19:51] Lawrence

Her mood frequently goes back
and forth from good to bad.

[19:54] Lawrence

But there's a part of her
that tries really hard, like she did today.

[19:58] Lawrence

She's a kind person who works
for the sake of others.

[20:00] Lawrence

I respect and trust her.

[20:03] Lawrence

That's only natural, isn't it?

[20:06] Abel

I see.

[20:10] Cecilia

Lawren?

[20:11] Lawrence

Is something wrong?

[20:12] Cecilia

There's an eight-legged visitor in my room.

[20:15] Lawrence

A spider? I'll go chase it out.

[20:18] Lawrence

And in that time, Abel,
you clean up the kitchen.

[20:22] Abel

What?

[20:23] Cecilia

Let's hurry, Lawren!
If we don't, it might hide!

[20:27] Lawrence; internal

*Holding up the word "respect"
next to the lady herself,*

[20:31] Lawrence; internal

it feels like the word is lacking.

[20:34] Lawrence; internal

I mean, I do respect her,

[20:36] Lawrence; internal

but it doesn't really capture everything.

[20:40] Lawrence; internal

Ever since I met her...

[20:47] Lawrence; internal

she's always been a lady saint, you see?

[20:51] Cecilia

L-Lawren!

[20:53] Cecilia

I found him! This is him!

[20:55] Lawrence

Oh, yes. I'll chase him out.

[21:00] Lawrence

There, it's all right now.

[21:02] Cecilia

Thank you... for this and cooking for me.

[21:06] Cecilia

It seems that I...

[21:09] Cecilia

simply can't live without you, Lawren.

[21:18] Lawrence; internal

*When she puts it like that,
it sounds like she needs me.*

[21:23] Lawrence; internal

But thanks to the lady saint, every day I...

[21:28] (Flashback) grandpa

It is only because we protect them
that they are able to continue to protect us.

[21:34] Cecilia

So, you make these sorts
of mistakes, too, Lawrence?

[21:37] Cecilia

It's the same as me.

[21:40] Lawrence; internal

*Grandpa, is this what you
were trying to tell me?*

[21:45] Lawrence; internal

*Just like that "should
you ever" you spoke of...*

[21:48] Lawrence; internal

*I've met a Lady Saint
that I want to protect.*

[23:25] Abel

Tidy up.

[23:29] Abel

Oops.

[23:32] Abel

Oops.

[23:36] Abel

Housework really is hard, isn't it?

Revision #1

Created 2024-06-26 04:51:11 UTC by whimsee

Updated 2024-06-26 04:51:12 UTC by whimsee